

רחוב

– וְאַתָּה מֵאֵלֶּי אֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ

כִּי סָגַר

– וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ

וְאֵלֶּימָהּ

– וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ ?

כִּי אֵלֶּימָהּ

– וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ

וְאֵלֶּימָהּ

– וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ

– וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ

וְאֵלֶּימָהּ

– וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ

– וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ

– וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ

– וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ

וְאֵלֶּימָהּ

– וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ

– וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ

וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ

– וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ

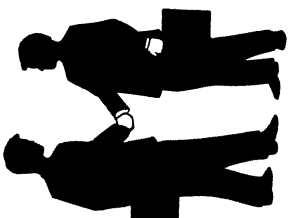
– וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ

– וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ וְאֵלֶּימָהּ

[וְאֵלֶּימָהּ]

וְאֵלֶּימָהּ

וְאֵלֶּימָהּ



- אִינֹא אֵנא סאַפֿן פֿי האַדא (אל) שאַרע
כּו
- פֿמאן אַנט סאַפֿנה פֿי האַדא (אל) שאַרע?
- אִינֹא פֿמאן אַנא. גִּיתִי הוּן
בִּיתִי
- שוּ גִמְרֵת גִּיתֵכּ (רָקס)?
מספר
- רָקס גִּיתִי 4
- וישוּ רָקס גִּיתֵכּ?
- רָקס גִּיתִי 3
- טֵיב פֿוֹאָטֶרֶכּ / פֿוֹאָטֶרֶכּ?
ברשותך
- מַע- (אל) סְלֵאמָה?

סמיר פֿאַשׂי עוּ האַלֵּא

[סמיר מדבר על עצמו]

מֶרְחֵבֵא! אַסְמִי סְמִיר. אֵנא סאַפֿן פֿי שאַרע הרצל גִמְרֵה אַרְבַּעַה. הוּן סאַפֿנה פֿמאן סֵת גִּמְלָה. גִמְרֵת גִּיתֵהָ תֵּלֵאנִה. אֲלִיוֹם אֵנא מַפְסוּט פֿתִיר וַפֿמאן גִּמְלָה מַפְסוּטַה פֿתִיר, (א)לְחִמּוּדִלְלָהּ. וַפֿמאן אַנתוּ מַפְסוּטִיוּ?

גִּמְלָה פֿתֵחֶכּי עוּ האַלֵּא

[גמילה מדברת על עצמה]

מֶרְחֵבֵא! פִּיר חֵאָלְכֶס, אַסְמִי גִמְלָה וַגִּיתִי הוּן פֿי האַדא (אל) שְׁאָרֵע, הוּן סאַפֿן פֿמאן אַח־ סְמִיר, רָקס גִּיתוּ אַרְבַּעַה וּרָקס גִּיתִי תֵּלֵאנִה, אֲלִיוֹם אֵנא מַפְסוּטַה פֿתִיר (א)לְחִמּוּדִלְלָהּ וַפִּיר אַנתוּ, פֿמאן מַפְסוּטִיוּ?

כנויי הרמז

לרוח

סדאפ - ההוא

סדיפ - ההיא

סדללאפ/סדוליפ - ההם

לקיוב

סאדא זה

סאדי זאת

סדול אלה

תרגיל 1

שנה ללשון נקבה:

1. שו אַסס סד'רַתֶּכּ?
2. שו נַמְרַת בִּיתֶכּ?
3. וין דארו?
4. וין אַנְת סאפֿן?
5. אַנא מַפְסוּט פֿתיר
6. שו סאדא?
7. מין סאדא?
8. אַנְת סאפֿן הון?
9. פֿיף סאלֶכּ?
10. סאדא רַסס דֶפֿאַנְתֶּכּ?
11. אַנא סאפֿן הון יאַנְת וין סאפֿן?

תרגיל 2

לפניך התשובה חבא את השאלה

1. נַמְרַת בִּיתִי 4
2. אִינא, אַנא סאפֿן הון^ו
3. אַנא מַפְסוּטַה (א)לֶמְדֶלֶלַה^ו
4. אִינא דֶפֿאַנְתִי פֿי סאדא (א)לֶשֶׁאֲרַע^ו
5. אִינא סאדי טאולֶלֶתִי
6. אַנא מן הון
7. אִינא סאדי טאולֶלֶתֶנא
8. אִינא סאדי דֶפֿאַנְתִי

תרגיל 3

תגום לערבית

1. מה שם הרחוב הזה?
2. אני גר פה וגם הוא גר פה
3. איך את מרגישה?
4. היכן ביתכם? ביתנו פה ברחוב הזה
5. מה שם כבודך
6. כן זה מספר ביתי
7. תודה לאל גברתי – אני בסדר!
8. זה שולחני ולא שולחך
9. מי זה?
10. אתה גר ברחוב הזה?
11. מה שם הרחוב הזה?
12. זה שולחנו ולא שולחנכם
13. זה לא ביתנו
14. מי בחנותך?
15. כן זאת חנותו
16. מי ברחוב?

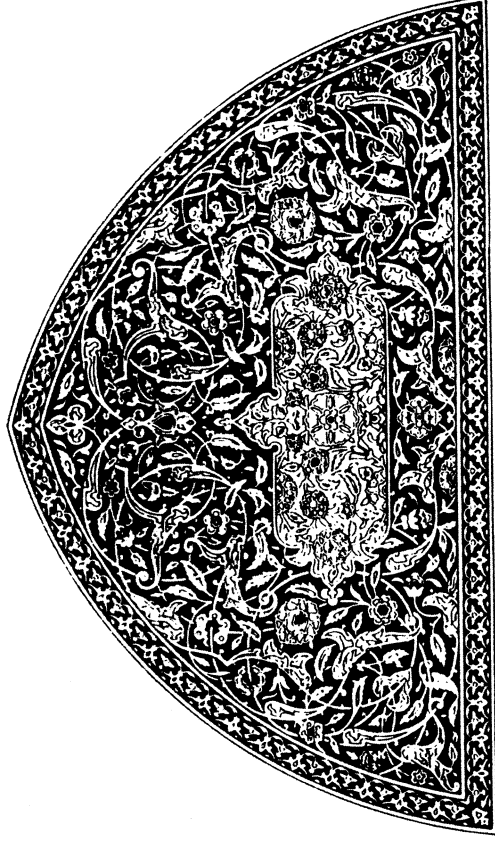
תרגיל 4

השלם את החסר

1. אָנָּא _____ גר _____ פִּי הָאָדָּא (אל) _____ רחוב _____
2. _____ גַּם _____ אָנָּא סְאֵן _____ פֶּה _____
3. _____ מִסְפֵּר _____ בֵּיתִי _____ אַרְבַּעַה _____ וִירְמָס _____
- בֵּיתוֹ _____ חֵמֶסָה _____
4. אֱלִיּוֹס אָנָּא _____ בִּסְדֵּר _____ וִי(א) לְחֶמְדָּד לֵלָה

5. אֵסֶם _____ מוֹ הַגְּבוּרָה _____
6. שְׁמִי _____ נוֹרִי וְהָאֵדָא _____ וְאִנְךָ מִסְפָּרִי _____
- שׁוּ _____ מִסְפָּרְךָ _____ ?
7. בְּרִימָה פִי _____ בֵּיתָה _____ וּפְרִים פִי _____ בֵּיתוֹ _____
8. שׁוּ _____ הָאֵדָא _____ שֵׁם הָרְחוֹב _____

המלים החדשות בשיעור:
 מִרְחָבָא, אֵסֶם, חֻדְרָת, פִּיר, חָאֵל, מְבִסוּט, אֶלְמִדְלָלָה,
 סִת, סָאפֹן, פִּי, הָאֵדָא, שׁוּ, שְׁאֲרֵע, כְּמָאן, בֵּית, רָקִס (גְּמֵרָה)
 דְּכָאֵרָה, חָפֵא, בְּחִיאָטְרָכ



שיעור 2

פֿאַמל ופֿרִיד

— א —

פֿאַמל — צפֿאַח- (א)לְחַיִּיר⁽¹⁾!

בוסר טוב

פֿרִיד — צפֿאַח^ו — (א)לְנֹר!
אור

פֿאַמל — כּיף חאַלכֶּ? (א)נְשאַלְלֶה בְּחִיר!
בטוב

פֿרִיד — אָנא בְּחִיר (א)לְחַמְדִּלְלֶה; מין^ו, חֲדָרְתֶּכּ?

פֿאַמל — אַסְמִי פֿאַמל

פֿרִיד — תְּשִׁרְפֵּנאַ^ו! (יש לנו הכבוד)

פֿאַמל — זאָדנאַ (א)ל שֶׁרָ, ישו אַסֶּם חֲדָרְתֶּכּ?
נוסף לנו

פֿרִיד — אַסְמִי פֿרִיד וּאָנא צאַחב־ (א)ל דִּכְאַנֶּה
בעל החנות

פֿאַמל — אַהֲלֹ וסִהֲלֹ תְשִׁרְפֵּנאַ

פֿרִיד — יא מִית אַהֲלֹ וסִהֲלֹ פִיכּ. מן וין אַנְתּ?
מאח

פֿאַמל — אָנא סאַפֿן פֿי האַדאַ (א)לְבִית

פֿרִיד — יעני אַנְתּ צאַחב (א)לְבִית?

פֿאַמל — אַינאַ מִזְבּוּט, אָנא צאַחב־ (א)לְבִית ואַנְתּ צאַחב־
נכון

(א)ל דִּכְאַנֶּה^ו

— ב —

פֿרִיד — שו רָקס בִּיתֶכּ?

פֿאַמל — רָקס בִּיתִי תִמְאַנֶּה
שמונה

פֿריד - יעני בֿיתֿכֿ מֶשׁ בֿעִיד מן הוּן?
רחוק

פֿאַמל - לאַ, האָדא קריב קֶתִיר
קרוב מאוד

פֿריד - יעני בֿיתֿכֿ קריב מן דֶפֿאַנטִי?

פֿאַמל - מוזבוס, ודֶפֿאַנטֿכֿ מֶשׁ בֿעִידָה ען בֿיתי

פֿריד - טִיב תִפְדִּיל⁴ פּוֹת⁵ ע־דֶפֿאַנטִי!
טוב בבקשה הכנס ל

פֿאַמל - שִפְרוּ!
תודה

פֿריד בֿחֶפְזי:

צִפּאַח (א)לְחִיר, אִסְמִי פֿריד ואַנאַ צאַחֿב האדי (אל) דֶפֿאַנָה,

אַש רָסִם דֶפֿאַנטֿכֿ? רָסְמָהּ סִפְעָה, דֶפֿאַנטִי קריגָה ען בֿית

פֿאַמל. פֿאַמל קאַל אַנוּ אִינוּ בֿיתוּ מֶשׁ בֿעִיד. יעני בֿיתוּ קריב ען
אמר שׁ

דֶפֿאַנטִי. פֿאַמל צאַחֿב בֿית ואַנאַ צאַחֿב דֶפֿאַנָה.

פֿאַמל בֿחֶפְזי:

מִסָּא (א)לְחִיר! פֿיף האלפֿס, אַנְשֵׁאלֶלָה מִפֿסוּטִין. שו
ערב טוב מה

בֿדי(ס)אַחֿכֿי (ז)לפֿס (א)לִיוֹס, בֿדי אַחֿכֿי לָכֶם ען בֿיתי. בֿיתי
ברצוני לספר לכם

קריב ען דֶפֿאַנט פֿריד, יעני פֿריד הוּ גִאָרִי, הוּ גִאָר מִמֶּתֶאז;
שכני מצוין

ו(א)לְמֶתֶל בִּקוּל:
המשל אומר

מֶתֶל: גִּאָרֿכֿ - (א)לְקריב נֶלֶא אַחֿוֹכֿ -
(א)לְבֶעִיד

טוב שכן קרוב מאח רחוק

הערות:

1. ניקודה של ה' הידיעה

ה' הידיעה בערבית – "אל"

א. בבוא ה' הידיעה בראש משפט נציין את שתי האותיות

"אל" כגון: אֶלְעֵד הוּן, אֶלְפִּנֹת פְּחִיר

ב. אך בבואה לפני אותיות שמש: זשר"ץ דטל"ת לא נבטא

את האות ל' ואז נשים אות זאת בסוגריים עם הדגשת

האות שלאחריה – תשלום דגש – כגון:

אֶל(ל)תְּלַמִּיז (התלמיד),

אֶל(ל)לֵיִל (הלילה)

אֶל(ל)צְדִיק (החבר)

אֶל(ל)שְׁגֶרָה (העץ)

אֶל(ל)נֶהָר (הנהר)

אֶל(ל)סֶלָאם (השלום)

ג. בבוא ה' הידיעה באמצע המשפט ולפני אותיות שמש לא נבטא את שתי האותיות "אל" כגון:

פְּתָאָב – (אל) תְּלַמִּיז (ספר הילד)

אֶל(ל) תְּלַמִּיז־ (אל) שְׁאֶטֶר (התלמיד החרוץ)

אֶלְעֵד־ (אל) זְעִיר (הילד הקטן)

זֹאדָנָא (אל) שֶׁרָף (נוסף לנו הכבוד)

ד. בבוא ה' הידיעה באמצע משפט אך לא לפני אותיות

שמש תישמט האות א' בלבד מהמבטא כגון:

צִפְאָח (א)לְחִיר, אֵנָא פְּחִיר (א)לְחִמְדִּלְלָה, מִין צִאחֶב־

(א)לְפִית?

אמון 2

קרא וציין את כללי ה' הידיעה

– צִפְאָח־ (א)לְחִיר

– צִפְאָח־ (אל)נור

- אַנְתָּ צֶאחֶפּ- (א)לְבִיתִי?
- לֹא אֲנִי צֶאחֶפּ - (א)לְבֵיתִי.
- שׁוּ אֶסֶם הָאִידָא (א)לְנֹלֵדִי?
- אֲלֹלֵד (א)לְזַעִיר פִּי (א)לְבִיתִי
- מִין סֵאפֿן פִּי הָאִידָא (א)לְשֹׁאָרְעִי?

2. בערבית קיימות מלים שמתווספות אליהן אות "נו", אות זאת נשמטת במלים מקבילות בעברית כגון:

- מי - מִין בת - בִּנְת (ברבים בנות - השווה!)
- אתה - אַנְתָּ אף - אֶנְף (בזעיר אנפין - השווה!)

3. תִּשְׁרָפְנָא - שָׂרָף פירושו "כבד" - תִּשְׁרָפְנָא³ - אנו

מתכבדים להכירך

תשובת המשיב - "זִאדְנָא (א)לְשָׂרָף"³

נוסף לנו כבוד כאשר הכרנו אותך.

4. תִּפְדִּ'לִּי⁴:

בבקשה!

בערבית קיימות שתי צורות המביעות בקשה:

א. מִנְפִּדִּ'לֶכָּ - (בבקשה ממך) כאשר אני מבקש לקבל דבר כגון:

אַחֲפִי לִי מִנְפִּדִּ'לֶכָּ!

(ספר לי בבקשה!)

אַחֲפִי לִי מִנְפִּדִּ'לֶכָּ!

אַחֲפוּ לִי מִנְפִּדִּ'לֶכֶסִּי!

ב. תִּפְדִּ'לִּי!

(בבקשה ממך) כאשר רוצה אני למסור דבר או לתת רשות

כניסה או לשבת וכ'.

כגון:

תִּפְדִּ'לִּי פוּתִי!

(בבקשה ממך הכנס!)

תִּפְדִּ'לִּי אַחֲפִי!

(בבקשה ממך סְפְרִי!)

דוגמאות לשימוש בשני המושגים האלה:

- א – אַעֲטִינִי כְּתֹאכֶכּ מִנֶּפֶךְ לְכֹ! תן לי (את) ספרך בבקשה!
ב – תִּפְדְּלִי! בבקשה (קח)!
א – שִׁפְּרוּ! (תודה)!
ב – עֲפֹנוּ! סליחה (אין עבור מה)

5. ע – קיצור המלה עלא – מלה זו שימושית במוכנים: א –
"על" כגון: כְּתֹאבִי עֲלֵא (א) לְכָרְסִי (ספרי על הכסא)
ב. "אל" – פות ע – (אל)כְּאֵנָה
בְּדִי אֲפֹת ע – בִּיתְכֶם.

6. בְּד – מלת עזר המציינת את זמן העתיד. נטית המלה
הזאת על דרך נטיית השמות:

יחיד	רבים
בְּדִי	בְּדֵנָא
בְּדֶכּ	בְּדִכֶם
בְּדֹכּ	בְּדֹהֶם
בְּדֹו	
בְּדֵהָא	

לדוגמה: "בְּדִי אֲחִפִּי" – אני רוצה לספר

נטה בדרך זו: עֲנֵד, מַע, תִּבַּע
אצל עם של

הערה:

בערבית מדוברת, אין משתמשים באות 'ל' התכלית על כן אחרי אות
כזאת יבוא פועל בעתיד – כגון:

בְּדִי אֲפֹת – אני רוצה להכנס	מילולית: אני רוצה אכנס
בְּדִי אֲקוּל – אני רוצה לומר	אתה רוצה תכנס
בְּדֵהָא תֲחִפִּי – היא רוצה לספר	את רוצה תכנסי
	הוא רוצה יכנס
	אנחנו רוצים נכנס
	הם רוצים יכנסו

7. ...לפם – לכס

נטיית האות ל כדרך נטיית השמות כגון:

אֲחִפִּי לִי שׁוּ בְּדָבָר

האות "ל" מתחברת בדיבור עם

בְּדִי אֲחִפִּי-לִפִּי אֲשִׁי

המלה הקודמת קרא:

בְּדָבָר תִּחְפִּי-לִי אֲשִׁי?

בְּדִי אֲחִפִּי-לִפִּים

בְּדוּ יִחְפִּי-לָהֶם

בְּדוּ יִחְפִּי-לִפִּים

בְּדוּ יִחְפִּי-לָנָא

בְּדָהֶם תִּחְפִּי-לָנָא

בְּדוּ יִחְפִּי-לִפִּים

בְּדָנָא נִחְפִּי-לֵהֶם

בְּדוּ יִחְפִּי-לָהֶם

מַתַּל אִסְעָל עֲנִי-(אֵל) גֶּאֱרָא קִפֵּל-(אֵל)

דָּאָר

שאל על השכן בטרם תקנה את הדירה

(לשכן חשיבות רבה ומעמד מיוחד אצל הערבים, השכן נחשב כאחד מבני המשפחה ולעתים הוא טוב יותר מאח רחוק, על כן אתה חייב לשאול ולהתעניין אודות המשפחה העתידה להיות שכנתך בטרם רכישת הדירה)

[המשל בשפה הערבית הוא אמצעי להבעת רעיונות, המשל מטבעו קצר ומצטיין בחרוז או במשקל או בשניהם יחד במטרה להקל על לימודו. המשל שופך אור על ההווי והפולקלור הערבי, מחזק את משמעות המשפטים הנאמרים ומהווה המשך טבעי בדיבור. לימודי המשלים בע"פ מסייע ללימוד אוצר מלים שימושי. המילה הנלמדת בתוך המשל נית ליישמה במקרים אחרים, וכך הולך וגדל אוצר המלים של הלומד].

תרגיל 1

קרא ותרגם לעברית

1. תַּפְּדִיל פוּת ע-דְבִאֲנִי!
2. תַּפְּדִילוֹ ע-בִּיתָנָא!
3. שוּ בְדִכְּ תַפְּדִילוֹ!
4. בְּדִי אַחֲפִי-לֶפֶס עוֹן גִּאֲרִי
5. בְּדִי אַפּוּת ע-בִּית פְּרִים
6. אֶסְמִי נוֹרָה
7. תִּשְׂרָפְנָא
8. זֶאֲדָנָא (אל)שֶׁרָּ
9. אֲנִתְּ צֶאחֶב- (אל)דְבִאֲנָה?
10. אִינָא אֲנָא

תרגיל 2

ענה פעם בחיוב ופעם בשלילה, לדוגמה:

אֲנִתְּ מִן הוּן? - אִינָא אֲנָא מִן הוּן
- לא, אֲנָא מֶשׁ מִן הוּן

1. אֲנִתְּ צֶאחֶב הָאֲדָא (א)לְבִית?
2. דְבִאֲנִתְּכָּ בְּעִידָה?
3. אֲנִתְּ מִפְּסוּט - (א)לְיוֹס?
4. אֲנִתְּ סֶאכְן הוּן?

תרגיל 3

תרגם לערבית

1. ברצוני לספר לכם אודות שכני פְּרִיד, הוא בעל חנות והוא שכן מצויין, חנותו לא רחוקה מביתי.
2. מה שם כבודך? שמי... מה אתה רוצה? אני רוצה להכנס לחנותך, בבקשה הכנס!
3. אתה בעל הבית? כן אני, מה אתה רוצה? אני רוצה לספר לך אודות שכנו.

תרגיל 4

השלם נטיית המלים הבאות, בדרך נטיית השמות, בכל הגופים.

1. שו פִּדָּכ מְנִי ? מה אתה רוצה ממני ?
2. _____ ? מה את רוצה ממנו ?
3. _____ ? מה את רוצה מהם ?
4. _____ ? מה אתם רוצים ממני ?
5. _____ ? מה אתם רוצים מהם ?
6. _____ ? מה הוא רוצה מכם ?

תרגיל 5

השלם את החסר בהתאם למבוקש בסוגריים

1. מִין הָאִדָּא ? (זה שכני)
2. מִין הָאִדָּי ? (זאת שכנתי)
3. אֶעֱטִינִי נְמֶרֶת (א) לְפִית (בבקשה)
4. שו הָאִדָּא ? (זה ביתי)
5. שו פִּדָּכ מְנִי ? (אני רוצה שתספר לי מי זה שכנך?)
6. הָאִדָּא צֹאחָפ־ (א) לְפִית ? (לא, זה בעל החנות)

תרגיל 6

תרגם לערבית

1. הכנס בבקשה!
2. מה שם שכנך?
3. מי בעל החנות?
4. מה שם בעל הבית?
5. מה מספר הטלפון?
6. אתה בעל המכונית?
סֵאָרָה
7. מכוניתי ברחוב הזה
8. מה את רוצה גברתי?

My life

וְיִי-אִיפָה (מוֹ וְיִי, לְוִיז) וְיִנְכּוּ, וְיִנְכּוּ וְיִנְכּוּ, וְיִנְכּוּ
מִי-מִי אִימְתָא - מְחִי שׁוֹאִי-שִׁי מִה לִיש-מְדוּעַ
כִּי-אִיךְ כָּס, אֶפְסִים-כְּמָה קִיִּישׁ-כְּמָה, (לְכֻמּוֹת) אִי-אִיזָה

My life

מְנִשָּׁאן-בִּשְׂבִיל: מְנִשָּׁאן, מְנִשָּׁאן, מְנִשָּׁאן, מְנִשָּׁאן...
מְנִשָּׁאן אִישׁ-בִּשְׂבִיל מִה, מְדוּעַ: מְנִשָּׁאן אִישׁ בְּדָכ תְּחִפִּי מְעוּ?
מְנִשָּׁאן הִיכ-לִכּוּ מְנִשָּׁאן הִיכ בְּדָכ תְּחִפִּי מְעוּ ?
חֲתָא-לְחֲתָא-עַד שׁ, כְּדִי שׁ... סְתָנָא לְחֲתָא יְפוֹת(חֲכָה עַד שִׁיעֲבוֹר)

My life

בְּדִי-בִרְצוֹנִי: בְּדִי, בְּדָכ, בְּדָכ בְּדִי, בְּדָהא, בְּדָנָא, בְּדָכִים, בְּדָהם
תְּבַע-שֵׁל: תְּבַעִי, תְּבַעֵכ, תְּבַעֵכ, תְּבַעֵכ, תְּבַעֵהא, תְּבַעֵנָא...
עַנְד־אֶצֶל, שֵׁל: עַנְדִּי עַנְדֵּכ, עַנְדֵּכ, עַנְדֵּהא, עַנְדֵּנָא(עַנְנָא), עַנְדֵּכִים..
מְע-עִם: מְעִי, מְעֵכ, מְעֵכ, מְעוּ, מְעֵהא, מְעֵנָא, מְעֵכִים..
מִן-מִ.. מִנִּי, מְנָכ, מְנָכ, מְנִי, מְנָהא, מְנָכִים, מְנָהם
עֲלָא-עַל עֲלִי, עֲלִיכִי, עֲלִיָּה, עֲלִיָּהא, עֲלִיָּנָא, עֲלִיכִים..
אֲנִי-שׁ.. אַחֲרִי פוּעַל: צִאחֲבִי קֶאֶל אֲנִי בִיתוֹ הוּן
אֲלִי-שׁ.. אַחֲרִי שִׁם: שׁוֹ אֶסְמִ(א) לְוֹלְד אֲלִי כָּאן הוּן?
לְמָא-כֹּאשֶׁר לְמָא כֹּפֶת כֹּפֶא מְעִי (כֹּאשֶׁר נִכְנַס דִּבְרִי אִיתִי)

שיעור 3

זֵאֲרָה

[ביקור]

א. מֶרְחָבָא !
—א—

ב. מִלְיוֹן מֶרְחָבָא, אִימָתָא גִיתָ?
מתי באת?

א. אֲנָא גִית אֶסָא
כעת

ב. מן וין גית?

א. גִית מִנ־(א) לְבִית דְּעִירִי לַהוּן
ישר

ב. וּפְיָא גִיתָ?

א. גִית בִּ(א) לְבָצָא
באוטובוס

ב. וְלֵישׁ מָא גִית בְּסִינְאֲרֵתְכָּ?
יש

א. סִינְאֲרֵתִי (א) לְיוֹם חִירְבָאָה
מקולקלת

שאלות

1. הפוך כל משפט לגוף שלישי

2. ספר בערבית בקיצור תוכנו של הקטע

—ב—

א. מַע מִין גִיתִי לַהוּן?

ב. גִית לְחֵאֲלִי
לבדי

א. מְנָשָׂאן אֵשׁ גִיתִי לַהוּן?
בשביל מה